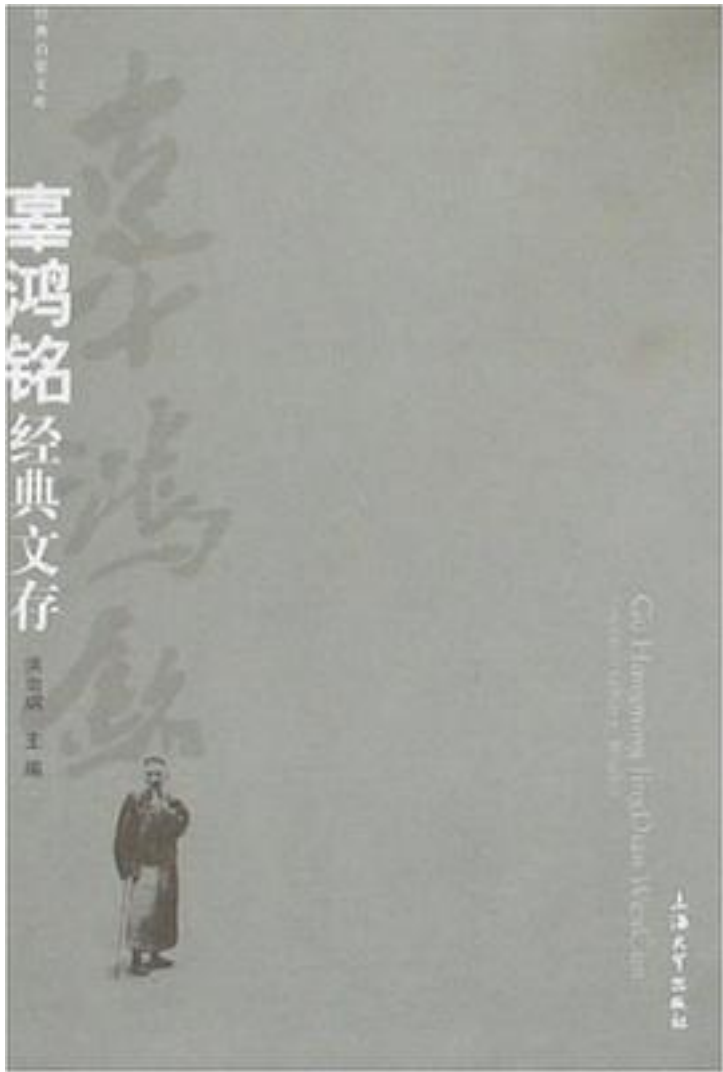


# 辜鸿铭经典文存



[辜鸿铭经典文存\\_下载链接1\\_](#)

著者:洪治纲

出版者:上海大学出版社

出版时间:2008-4

装帧:

isbn:9787811182378

《辜鸿铭经典文存》收录了中国近代史精通中西文化的著名翻译家、儒家大师辜鸿铭的优秀著述，其内容偏重于儒学、东西文化比较等方面，具体内容包括《中国语言》、《中国人的精神》、《何谓文化教养》、《中国古典的精髓》、《孔教研究》、《宪政主义与中国》等，它可以为广大读者尤其是青年学生提供一面人生思考的镜子。

作者介绍:

作为中国近代精通中西文化的著名翻译家、儒学大师，辜鸿铭(1857-1928)倾毕生之精力，逆西学东渐之潮，不懈地向世界传播中国文化，是中国学者独立完整英译儒经的开创者，在当时的西方学界极享盛誉。很多西方学人对之推崇备至，尊之为东方文化的“圣哲”。新文化运动领导人之一李大钊亦尝言：“愚以为中国二千五百余年文化所钟出一辜鸿铭先生，已足以扬眉吐气于二十世纪之世界。”民国外交家、曾任国民党政府代理行政院长的法学博士王宠惠曾盛赞辜鸿铭“为国增光，驰誉国际，旷古未有，于中西文化交流之贡献，厥功甚伟！”但是，由于其着译多为英文，且行事守旧狂放，常被人视为文化“怪杰”。

1857年，辜鸿铭出生于马来西亚槟榔屿一个华侨世家。祖籍福建同安。曾祖父辜礼欢曾为英属马来半岛第一任华人首领。父亲辜紫云在槟榔屿-英国橡胶园内担任司理，母亲为葡萄牙人。橡胶园主布朗先生与辜紫云交谊深厚，并认辜鸿铭为义子。13岁时，布朗夫妇回苏格兰老家，携之同行，就读于英伦。1874年，辜鸿铭考入爱丁堡大学文学学院攻读西方文学专业，并师从英国文化保守主义的领袖：托马斯·卡莱尔(Thomas Carlyle)，深受其思想熏陶，成为浪漫主义的忠实信徒，厌恶欧洲工业革命造成的种种社会弊病，慨叹于欧洲道德的沦丧和文明的衰退。

1877年春，辜鸿铭以优异成绩通过拉丁语、希腊语、数学、行而上学、道德哲学、自然哲学和修辞学等多门学科考试，荣获爱丁堡大学文学硕士学位。不久，又赴德国留学，入莱比锡大学，学习土木工程，获工科文凭。之后又赴巴黎，在巴黎大学学习法文。欧洲求学期间，他阅读了大量西方著作，涉及诸多人文科学和自然科学领域，尤其是对弥尔顿、莎士比亚、歌德、卡莱尔、爱默生、阿诺德等人思想有颇深的了解。正是缘于这种精湛的西方文化修养，辜鸿铭在后来中西文化比照、批判西方的中国学与汉学家时，才能得心应手，从容不迫且鞭辟入里。

1880年，辜鸿铭返回槟榔屿，不久赴新加坡英国海峡殖民政府辅政司任职。三年后，辜鸿铭巧遇归国途经新加坡的马建忠，两人一见如故，长谈三日。学识渊博的马建忠为他讲述中国的文物典籍，剖析博大精深的中华文化，唤醒了他内心深处的中国情结。由是，深受鼓舞的辜鸿铭决定做一个真正的中国人。他旋即辞去殖民政府职务，回槟榔屿老家，剃发蓄辫，开始进行自我“中国化”，并补习中国文化。1882年，又转往香港数载，继续习研中文，闭门苦读经史子集。其间，他还专门到上海拜师学习古籍经典。

1885年，辜鸿铭正式回国，并应邀入湖广总督张之洞幕府，担任洋文案，深得张的器重，闽粤相随二十年。在传统文化氛围极浓的张府里，聚集着一批国学根底深厚的幕僚，张亦属旧学造诣颇深的学者，辜鸿铭利用这一有利条件，二十年勤学不辍，工作之余，博览经史子集、诗词词赋，“沉酣寝馈其中，积有岁年，学以大成”。自1883年在英文报纸《华北日报》上发表题为“中国学”系列文章开始，辜鸿铭昂首走上宣扬中国文化、嘲讽西学的写作之路，成为中国传统文化坚定的捍卫者。

1901年，辜鸿铭的英文著作《尊王篇》在上海出版。在此着中，辜氏详解义和团运动产生之原因，指出义和团运动，乃外国传教士的不正当活动和西方列强的殖民政策所引起，并于书中公开对西方文明及其没落进行大肆伐挾。该书出版后，欧洲人争相传阅，国际影响甚巨。随后，辜鸿铭又将《论语》、《中庸》译成英文，相继在海外刊载和印行。不久，又英译了《大学》。在翻译中。他将古老的东方理论中加入歌德、席勒、罗斯金及朱贝尔等人的一些极具启发性的妙语，使译文颇具开拓性。他以极大的热情和丰富的创造，将中国传统文化经典推介到西方，无疑在中西文化史上写下了浓墨重彩的一

笔。

从1901年至1905年，辜鸿铭还分五次发表了一百七十二则《中国札记》，反复强调东方文明的价值。1909年，他的英文著作《中国的牛津运动》(德文译本名《为中国反对欧洲观念而辩护：批判论文》)出版，在欧洲尤其是德国产生巨大影响，一些大学哲学系将其列为必读之参考书。1910年1月，清廷列其为“游学专门一等”，赏给文科进士，位仅次于严复，列第二。是年，他的首部中文著作《张文襄幕府纪闻》出版。

辛亥革命后，辜鸿铭表示效忠清王朝，辞去公职，前往北京。1915年，北大聘之为教授，主讲英国文学等课。是年，他的重要代表作《春秋大义》(又名《中国人的精神》)出版。在该书中，辜鸿铭以理想主义的热情向世界表明，只有中国文化才是拯救世界的灵丹。但是，“要懂得真正的中国人和中国文明，那个人必须是深沉的、博大的和纯朴的”。因为“中国人的性格和中国文的三大特征，正是深沉、博大和纯朴”，此外还有“灵敏”。同时，他还对西方文明进行了尖锐而深刻的批判。“五四”前后，他力主尊孔敬道，并用英文撰文反对新文化运动。1922年，他的第二部中文著作《读易草堂文集》出版。罗振玉在该书之序言中赞其汉语为“天下之至文，沈疴之药石，非寻常学者可以等类齐观者也”。

在多年研习儒家经典之过程中，辜鸿铭还深察传统儒教与卡莱尔的浪漫主义精神颇多相通，以为中国文化中包含着可以治疗西方现代化社会弊病的良方，只有中国文明才能力挽西方文明之倾颓。由是，他孜孜不倦地向西方宣扬中国数千年的悠久文化，并在中西文化沟通中，终成一代儒学大师。1924年，应日本大东文化协会的邀请，辜氏赴日本讲学三年，纵论东方文化之魅力，其间曾应辜显荣之邀到台湾讲学。1927年秋，辜鸿铭从日本回国。1928年4月30日在北京逝世，享年72岁。

辜鸿铭一生勤学好思，精通多种语言，英语造诣更是登峰造极，林语堂赞之“二百年来，未见其右，选词、用字，皆属上乘”。与此同时，他却“生平长于西学，而服膺古训”，极力推崇传统儒学，甚至成为文化保守主义者。但从学术上看，辜鸿铭无疑是中西文化比较研究的先驱。他在比较哲学、比较文学、比较史学、比较宗教学等领域都留下了重要的足迹。其生前所有重要著述，已由黄兴涛等学者编译成两卷本《辜鸿铭文集》。我们编选的这本《辜鸿铭经典文存》，便是从他的一些主要著述中精选出来的，偏重于儒学、东西文化比较等方面，它可以为广大读者尤其是青年学生提供一面人生思考的镜子。

目录: 良民宗教  
中国人的精神  
中国妇女  
中国语言  
中国学 (一)  
中国学 (二)  
中国文明的复兴与日本  
何谓文化教养  
中国文明的历史发展  
东西文明异同论  
什么是民主  
告准备研究中国文化的欧美人  
中国古典的精髓  
为吾国吾民争辩  
为了中国的良治  
关于中国问题的近期札记之一  
关于中国问题的近期札记之二  
关于中国问题的近期札记之三  
关于中国问题的近期札记之四

文明与无政府状态或远东问题的道德难题  
孔教研究  
反对中国文学革命  
宪政主义与中国  
辜鸿铭生平及著作年表  
• • • • • ([收起](#))

[辜鸿铭经典文存\\_下载链接1\\_](#)

## 标签

辜鸿铭

中国文学

文化

中西文化

辜鸿铭经典文存

中国近代史

国学

哲学

## 评论

PH7创意手工银饰

#好书每日送#9月24日《辜鸿铭经典文存》免费送出哦，邮费都不用。欢迎大家分享。  
【细品读，爱分享，慢生活】就是我们的信条。每天都有好书赠与大家。<http://event.weibo.com/615725>

-----  
此书实可粗看不可细读，其中颇多为清代弊习与保皇尊旧的思想。有些也拿中西对比，叫中肯。另外翻译烂的要命啊

-----  
[辜鸿铭经典文存\\_下载链接1](#)

书评

-----  
[辜鸿铭经典文存\\_下载链接1](#)